

オランダの郵便局の追跡情報の用語集 (一部は、オランダ語がよりわかりやすくなるために、直訳にしています)

オランダ語	日本語	英語
Afzender	発送者	Sender
Afgelopen [woensdag]	この間の[水曜日]	Last [Wednesday]
maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag (オランダ語の曜日は小文字)	月曜日、火曜日、水曜日、木曜日、金曜日、土曜日、日曜日	Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday
Beschrijving	メモ (ご注文番号はここに出ています)	Memo (Your order number appears here.)
Bezorgadres	お届け先住所	Delivery address
Bezorgd op ____	____に配達された(日付と時刻が____に入る)	Delivered on ____ (date) [at] ____ (time).
Bezorgtijd: morgen [gisteren, vandaag]	配達日付: 明日 [昨日、今日]	Delivery time: Tomorrow [Yesterday, Today]
januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus, september, oktober, november, december	1月、2月、3月、4月、5月、6月、7月、8月、9月、10月、11月、12月	January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December
Bezorgtijd nog onbekend	配達日付がまだ不明	Delivery time is still unknown.
De reis van je pakket	お客様の送り物の旅	The trip of your package
Details	寸法	Dimensions
Gegevens	詳細	Details
Gegevens van je pakket	お客様の送り物の詳細	Details about your package
Gewicht	重量	Weight
Let op, voor dit land zijn momenteel vertragingen.	注意: この国では、現在遅れが出ている	Note: There are currently delays in this country.
Waar wordt je pakket bezorgd?	お客様の送り物はどこへ配達されるか?	Where will your package be delivered?
We hebben je gemist, zending niet bezorgd	お客様が不在で、送り物が配達されなかった *	We missed you, package not delivered.
Zending is bezorgd	送り物が配達された	Package has been delivered.
Zending is ontvangen door PostNL	送り物がオランダ郵便局に受領された	Package is received by PostNL.
Zending ontvangen in land van bestemming	送り物が宛先の国で受領された	Package has arrived in the destination country.
Zending op depot	送り物はデポにある(お近くの郵便局の本局に)	Package is at the depot.
Zending verzonden naar land van bestemming	送り物が宛先の国へ送られた	Package has been sent to the destination country.
Zending vrijgegeven in het land van bestemming, doorgestuurd naar geadresseerde	送り物は宛先の国でリリースされ、宛先住所へ転送された	Package has been released in the destination country, forwarded to the addressee.
Zending wordt ingeklaard in het land van bestemming	送り物は宛先の国で通関された	Package has cleared customs in the destination country.
Zie www....	www.... へご参照	See www....
+ Toon alles	全て表示する	Show all
- Toon minder	表示を減らす	Show less



* ご不在の時に配達ができなかった場合、通常、日本郵便局は、その旨の葉書をポストに入れます。数日間ぐらい、お届け先住所の郵便番号を管轄している本局で保管してくれますが、その間、必ずその本局へ連絡する(詳細は葉書にあります)か、ご自分で受け取りに行ってください。追跡情報で We hebben je gemist というメッセージを見ても、不在葉書がなかった場合、管轄本局へお問い合わせしてみてください。